

자원봉사자가 우리의  
합창세계를 연결한다

In English  
In French - en français  
In German - auf Deutsch  
In Italian - in italiano  
In Japanese - 日本語で  
In Korean - 한국어  
In Spanish - en español

## IFCM 소식

### 아주 특별한 2018년 세계 합창의 날

2018년에는 세계 합창의 날을 더욱 가치 있게 만들어 줄 특별한 기념행사가 있습니다 - 제1차 세계 대전 종전 100주년 기념행사가 이 세계적 운동의 기간을 연장하여 한 달 이상 온라인상에서 참여할 수 있습니다!



Picture: 1400 Singers from Adolf Fredriks Music Classes and the Stockholms Musikgymnasium celebrating the World Choral Day during their annual Lucia concert

1918년 11월 11일, 제1차 세계 대전의 공식 종전이 선언되고 이 <<대 전쟁>>은 거대한 파괴와 폐허로 인간성에 대한 희망과 신뢰 면에서 인류의 마음에 돌이킬 수 없는 부정적인 영향을 끼쳤습니다.

이 특정 날짜가 12월 두번째 일요일인 세계 합창의 날과 매우 가깝기 때문에 11월 11일에 시작해서 2018년 12월 셋째 일요일인 12월 16일에 끝나는 합창 이벤트 시리즈를 통해 전 세계적으로 가시적인 기념 행사를 제안할 주목할 만한 기회입니다. 참여 합창단은 <http://worldchoralday.org/>에서 콘서트/이벤트를 등록하시고 27개 언어로 제공되는 선언문을 다운로드 하시기 바랍니다. 이 선언문은 모든 행사가 시작될 때 낭독해주세요. 그리고 이 행사의 이유에 더 큰 가시성을 부여하고 이벤트들이 세계적인 차원에서 더 알려질 수 있도록 참여한 합창단들은 콘서트가 끝나면 자료(사진, 비디오)를 업로드 하시기를 부탁드립니다. 올해는 세계 합창의 날과 관련된 온라인의 합창단으로써 매우 특별한 기여에 참여할 수 있습니다. <http://worldchoralday.org/> 에서 자세히 알아보세요.

**온라인 합창단으로 참여하세요! 세계 합창의 날의 창립자인 Alberto Grau와 함께 명예로운 기여를 하는 아주 특별한 기회입니다.**

IFCM은 2018년 세계 합창의 날(<http://worldchoralday.org/>) 축하 행사에 연계 된 세계적인 기획의 자랑스러운 협력자입니다

제 1 차 세계 대전의 종전을 기념하는 것으로 IFCM은 Aequalis 재단과 «Alberto Grau» 국제 합창 작곡 경연대회가 VOXPopuli Virtual Choir(민중의 소리 온라인 합창단)을 모집하여 CICCAG의 우승곡인 Carlos Alberto Cordero의 «Nada te turbe», 이 하나의 곡에 전 세계의 목소리를 모으는 행사를 지원합니다.

우리는 모든 대륙을 대표하는 개별 성악가들을 모집하고 있으며 참가자들은 노래의 첫 번째 부분과 마지막 부분을 녹음하여 제출하도록 부탁 드립니다. 곡의 중간 부분은 1차 세계 대전 중 가장 큰 손실을 입은 국가들인 오스트리아, 프랑스, 독일, 헝가리, 이탈리아, 러시아, 터키, 영국 등의 합창단이 부르게 됩니다. 행동은 우리가 파괴가 아닌 아름다움을 위해 함께 힘을 상기시킬 것입니다.

개별 성악가들은 <https://www.ciccag.org/en/virtual-choir-voxpopuli/>에서 모든 정보를 찾을 수 있습니다. 녹음을 제출하는 마감일은 2018년 10월 7일입니다. 중간 부분을 부를 합창단은 IFCM과 네트워크에 의해 선발됩니다. 합창단을 위한 모든 정보도 동일한 웹사이트에서 제공됩니다.

VoxPopuli Virtual Choir의 최종 오디오-영상 제작본은 개인 및 합창단 두 가지 버전으로 만들어지며 12월 7일 발표되어 전 세계적으로 소셜 미디어 및 웹사이트를 통해 배포될 예정입니다.

온라인 합창단에 대한 설명이 필요한 분은 IFCM의 [communication@ifcm.net](mailto:communication@ifcm.net)나 Caracas 조직의 [info@ciccag.org](mailto:info@ciccag.org)로 연락하시거나 <https://www.ciccag.org/en/virtual-choir-voxpopuli>를 방문하세요.



*Coro Giovani Fabrianesi, Italy, celebrating the World Choral Day (2014)*



## 제 12 회 세계 합창 심포지엄 (WSCM2020)

### 중국 및 유럽 홍보.

뉴질랜드의 세계 합창 심포지엄을 정확히 2년 앞으로 다가온 지난 7월 말, WSCM2020의 예술 감독 John Rosser와 프로젝트 매니저 Juliet Dreaver가 행사를 홍보하기 위해 John의 합창단인 Viva Voce와 함께 베이징을 다녀왔습니다.



The IFCM/WSCM2020팀, 탈린에서!

콘서트 및 Emily Kuo-Vong 회장과 기타 IFCM 이사회 멤버들과의 매우 유용한 회의를 마친 후 John과 Juliet은 탈린(Tallinn)의 Europa Cantat에서 IFCM 부스와 나란히 WSCM2020 본부를 만들기 위해 에스토니아(Estonia)로 향했습니다!

이것은 잠재적 참가자들, 합창단 지도자들 및 지원서를 준비 중인 실무자들, 그리고 심포지엄의 음악 엑스포를 위해 오uckland(Auckland)로 올 작곡가들 및 출판인들과 깊이 있는 대화를 할 수 있는 좋은 기회였습니다.

‘노래하는 혁명’의 나라인 에스토니아는 이상적인 페스티벌을 하기에 즐거운 장소였으며 섭씨30도의 기온에서도 기꺼이 연주를 하고자 하는 훌륭한 합창단들을 모이게 했습니다. 매일의 비즈니스가 끝난 후 우리는 몇몇 많은 저녁연주를 즐길 수 있었습니다: 특히 송

페스티벌(Song Festival)에서 열린 ‘Happy Birthday Estonia’ 콘서트에서는 에스토니아 독립 100 주년을 축하하기 위해 7000의 목소리가 다양한 언어로 노래를 불렀습니다.

이는 노래의 힘을 떠올리게 하는 멋진 방법이었을 뿐만 아니라 WSCM2020과의 강한 연계를 만들고 또한 사전 등록을 모집하는 좋은 방법이 되었습니다!

**공지! 합창단 및 발표자 신청은 10월 31일까지입니다 - 상세 정보 :**

<https://www.wscm2020.com/>

## 2023년 제13회 IFCM 세계 합창 심포지엄의 조직 및 개최지 모집

### 현재 입찰 신청 중입니다!

제13회 IFCM 세계 합창 심포지엄은 어디에서 열릴까요?

여러분의 나라 또는 지역이 될 수 있을까요?

행사 스케줄:

- 2019년 1월 31일 : 초기 제안서 신청 마감
- 2019년 2월 : 선발 후보 발표
- 2019년 3월 : IFCM 이사회에서 선발 후보의 제안서 프리젠테이션
- 2023년도 제13회 IFCM 세계 합창 심포지엄 선발자 발표

요구 사항 및 신청 절차에 대한 상세정보 : 가이드 라인 링크

## 과테말라와 라틴 아메리카에서 국경 없는 지휘자들(CONDUCTORS WITHOUT BORDERS)의 첫 임무

지난 7월 과테말라 시티(Guatemala City)에서 제1회 과테말라 국제 합창제가 열렸습니다. 이 축제의 일환으로, IFCM 국경 없는 지휘자(Conductors Without Borders - CWB) 프로젝트의 첫 번째 라틴 아메리카 워크숍을 성공적으로 개최했습니다.

이 축제는 과테말라 조직 «Proyecto Corodemia»와, 이 조직의 리더들인 Fernando Archila와 Julio Edgar Julian이 CWB의 북부지역 코디네이터인 Ana Patricia Carbajal와 초청 실무자들인 MaibelTroia(베네수엘라)와 Susie Wilson(코스타리카)과 연계하여 주관했습니다. 상세 정보는 <http://www.corodemia.com/festival-int-2018.html>에서 확인할 수 있습니다. 최종 보고서(스페인어)는 [HERE](#) 에서 볼 수 있습니다. 이 프로젝트를 통해 총연맹은 전 세계 모든 지역의 합창 지도자들의 기술 교육을 돕고 합창 영역을 개발하고 강화하기 위한 지속적인 노력을 기울일 것을 목표로 합니다. 우리는 중앙 아메리카에서의 첫 번째 중요한 활동을 보게 되어 기쁘게 생각하며 이는 곧 중남미 다른 지역의 워크숍으로 이어질 것입니다. CWB 프로젝트를 통해 여러분의 나라/지역을 이 국제적 활동에 참여시키고 싶은 분들은 [office@ifcm.net](mailto:office@ifcm.net)로 직접 IFCM에 연락하시기 바랍니다.



The organizers,  
from left to right:  
Fernando Archila  
Julio Edgar Julián  
Susie Wilson  
Maibel Troia

## SCHOLA CANTORUM DE VENEZUELA 재단의 소식

IFCM 국경 없는 지휘자와 협업하는 가상(virtual) 국제 워크숍

합창 지휘자를 위한 제 1 회 국제 워크숍, 2018년 9월 24 - 28일

Mega Sala Virtual Movistar, 베네수엘라(Venezuela) 카라카스(Caracas)

국제 합창 연맹의 국경 없는 지휘자들의 프로그램과 Schola Cantorum de Venezuela 재단의 협업으로 훌륭한 지도자들이 디지털 테크놀로지를 통해 모였습니다.

여기에 모인 훌륭한 지도자들은 Anton Armstrong(미국), Pearl Shangkuan(미국), Elisenda Carrasco(스페인), Maria Guinand (베네수엘라), Silvana Vallesi(아르헨티나), Ana Maria Raga(베네수엘라), Jan Schumacher(독일), Isabel Palacios(베네수엘라), Miguel Astor(베네수엘라)와 Cristian Grases(미국/베네수엘라)였습니다.

상세 정보 : <http://www.fundacionscholacantorum.org.ve/> 또는

[tallerinternacionalDC@gmail.com](mailto:tallerinternacionalDC@gmail.com)

[Watch the promotional video](#)

## IFCM이 EUROPA CANTAT의 음악 엑스포에 참여

유럽의 주요 합창제 중 하나인 EUROPA CANTAT가 50개국에서 온 5 - 85세의 5000명 이상의 합창 단원 및 음악 팬을 위해 2018년 7월 27일부터 8월 5일까지 에스토니아(Estonia) 탈린(Tallinn)에서 성공적으로 조직되었습니다. 축제 기간 동안 IFCM은 제12회 세계 합창 심포지엄의 훌륭한 팀과 함께 음악 엑스포에 참가했습니다. 우리는 다가오는 프로젝트에 관련한 최신 정보를 발표하고 새로운 아이디어를 교환하며 가능한 미래 협력사항을 창출했습니다. 또한 언급해 두고 싶은 점은, 우리의 주요 프로젝트의 명확한 정보를 제공하고 보다 일관된 IFCM의 그래픽 이미지를 제공하기 위해 EUROPA CANTAT 기간 동안 최근에 제작된 새로운 전단지를 배포했습니다. 이것은 유럽에서 IFCM의 존재감을 높이기 위해서 IFCM에 대해 들어 본 적이 없는 유럽 합창계의 사람들에게 다가가는 것에 특히 도움이 되었습니다. **IFCM 부스 방문에 감사드립니다!**





## IFCM의 사업 주소가 변경 되었습니다

International Federation for Choral Music (IFCM)

545 Couch Drive

Oklahoma City OK 73102-2207

USA

관리 사무실 주소는 이전과 같습니다. (PO Box 42318, Austin TX 78704 USA)

## IFCM 창립 회원들의 소식



### 미국 합창지휘자 협회(ACDA)

#### 새로운 ACDA 앱

ACDA의 리소스 및 연결이 이제 ACDA의 새(무료) 앱에서 가능합니다! 이 앱은 컨퍼런스  
를 뿐만 아니라 연중 지속적으로 업데이트 되는 뉴스, 사용자 간의 메시지 기능 및 그 밖의  
다양한 기능을 제공합니다. 애플 스토어(Apple Store) 또는 구글 플레이(Google Play)에서  
다운로드 할 수 있으며 합창에 관한 모든 정보를 받아보세요.

### 2018년 합창 연구 심포지엄

2018년 9월 14 - 15일 리노이주 에번스턴(Evanston, Illinois), 미국

이 행사의 목적은 합창 연주, 합창 사운드, 합창 교육 및 형평성 및 포용과 같은 관련 분야에  
대한 지식과 실습을 발전시키는 것입니다. 현재 제안서 모집 중입니다.

추가 정보 : [HERE](#)

### 관련성 : 노스 다코타 주립 대학의 3차 합창 심포지엄, ACDA 공동 후원

2018년 10월 11일 - 13일

파고(Fargo), 노스 다코타(North Dakota), 미국

\*사회 정의 \* 변화 \* 다양성 \* 영감 \* 커뮤니티를 포함.

Craig Hella Johnson이 Conspirare in Considering Matthew Shepard를 특별 지휘. 콘서트  
및 관심분야 세션. <https://www.ndsu.edu/performingarts/music/symposia/relevance/>

### ACDA의 전국 회의가 2019년 2월 27일부터 3월 2일까지 미국 미주리 주 캔자스 시티에서 개최됩니다

이 “기념” 회의는 ACDA의 60주년을 기념하여 열립니다. 출품자 등록은 9월 1일부터  
가능합니다. [HERE](#)

### 유럽 합창 협회 - 유로파 칸타트

EUROPEAN CHORAL ASSOCIATION - EUROPA CANTAT (ECA-EC)

“Sing Outside the Box” 회의 및 ECA-EC 총회

2018년 11월 16 - 18일, 터키(Turkey), 카파도키아 우시사르(Cappadocia, Uçhisar)

[Koro KültürüDerneği / Choral Culture Association](#)가 공동 주최하는 2018 ECA-EC  
의 연례 이벤트인 “Sing outside the box”에 여러분을 초대합니다.

3일간 소통하고, 배우고, 노래하며, 합창 애호가들과 만나고, 일상적이지 않은 장소에서





흥미로운 음악을 발견하며, 유럽 합창 네트워크를 개발하게 됩니다.

이 행사는 터키 중부의 카파도키아(Cappadocia)의 아름다운 지역에서 진행되며 두 개의 공향이 있어 접근성도 좋습니다!

**신청 마감일 : 2018년 9월 30일**

상세 프로그램, 체류에 대한 실질 정보 및 총회 관련 서류는 2018년 10월말에서 11월초 등록된 대표들에게 발송됩니다. [www.EuropeanChoralAssociation.org](http://www.EuropeanChoralAssociation.org)

## IFCM 창립회원 소식

### 제9회 AMERICA CANTAT 소식

제9회 AMERICA CANTAT 소식

2019년 4월 6일 - 13일, 파나마(Panama)

창립 500주년을 기념하는 2019년 Ibero American Cultural Capital of the World가 태평양 해안의 아름다운 도시 파나마(Panama)에서 처음으로 열립니다. 전 세계의 합창단원, 감독 및 합창단과 함께 하는 10일 간의 프로그램입니다. 2019년도 워크숍 지도자들 :

[Electra Isabel Castillo](#) (파나마), [Nuria Fernandez Herranz](#) (스페인), [Maria Guinand](#) (베네수엘라), [Jorge Ledezma Bradley](#) (파나마), [Paulo Malaguti Pauleira](#) (파나마), [Gerardo Rabago](#) (멕시코), [Jan Schumacher](#) (독일), [Virginia Bono](#) (아르헨티나), [Patricia Vlieg](#) (파나마), [Camilo Esteban Matta](#) (아르헨티나), [Erick Parris](#) (미국), [Freddy Lafont Mena](#) (콜롬비아), [Carlos Alberto Figueiredo](#) (브라질),

[Alina Orraca](#) (쿠바)

[Download the Brochure in Spanish](#)

[Download the Brochure in English](#)

연락처: [info@acpanama19.org](mailto:info@acpanama19.org)

상세정보 <http://www.acpanama19.org/>

### 뉴욕 DISTINGUISHED CONCERTS INTERNATIONAL(DCINY) 소식

2018년 10월 8일 월요일, 오후 8시, 카네기홀(Carnegie Hall), 웨일 리사이트홀(Weill Recital Hall)

**Dinos Constantinides의 음악**

DCINY는 그리스 작곡가 Dinos Constantinides의 지중해에서 영감을 받은 음악의 밤을 선보입니다. Constantinides의 작품은 미국, 유럽 및 아시아 등에서 공연되었습니다. 이 콘서트에서는 루이지애나 주립대(Louisiana State University) 음악 대학 교수진이 그의 원곡들을 선보입니다.

[입장권 문의](#)

### CARUS-VERLAG 소식

Carus-Verlag에서 합창곡 모음, 원본, 연습 보조본, 전집 및 음악 관련 서적과 같은 새로운 합창 토픽으로 가득 찬 68 페이지의 가을 프로그램이 곧 발간될 예정입니다. 미리보기 :

[Click here for a preview](#). 웹사이트 : <https://www.carus-verlag.com/> 이메일 : [info@carus-verlag.com](mailto:info@carus-verlag.com)



여러분의 합창 이벤트를 ICB와 IFCMeNEWS와 우리 웹사이트를 통해 세계에 홍보하세요  
이제 [www.IFCM.net](http://www.IFCM.net) 및 [ICB.IFCM.net](http://ICB.IFCM.net) 그리고 월간 IFCMeNEWS와 계간 ICB에서  
광고 공간을 사용할 수 있습니다. 가격과 공간의 크기는 [Reserve A Space form](#)에서  
확인하세요.  
여러분의 합창 이벤트의 홍보를 위해 우리의 웹사이트와 미디어의 우수한 사용 통계자료를  
활용하세요!

## WHAT'S GOING ON IN OUR CHORAL WORLD IN SEPTEMBER AND OCTOBER 2018

- 2-8 Sep: International Choral Festival of Guimarães - FICCG 2018, Portugal - <http://festivalcoros.guimaraes.pt/>
- 3-9 Sep: International Choir Festival Corearte Rio de la Plata 2018, Montevideo, Uruguay - [www.corearte.es](http://www.corearte.es)
- 12-16 Sep: 2nd Corfu International Festival and Choir Competition, Greece - [www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)
- 13-16 Sep: ON STAGE with Interkultur in Lisbon, Portugal - <http://onstage.interkultur.com/>
- 14-15 Sep: 2018 Symposium on Research in Choral Singing, Evanston, Illinois, USA - <http://acda.org>
- 20-23 Sep: 12th Rimini International Choral Competition, Rimini, Italy - [www.riminichoral.it](http://www.riminichoral.it)
- 22-26 Sep: IstraMusica, Pore, Croatia - <http://www.interkultur.com/events/2018/porec/>
- 23-28 Sep: Sea Sun Festival & Competition, Costa Brava, Spain - [www.fiestalonia.net](http://www.fiestalonia.net)
- 25-29 Sep: 10th International Choral Festival Mario Baeza, Santiago, Chile - <http://www.alacc-chile.cl/>
- 26-30 Sep: 9th International Choir Festival & Competition "Isola del Sole", Grado, Italy - [www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)
- 3-7 Oct : 3rd Beira Interior International Choir Festival and Competition, Fundão, Portugal - [www.meeting-music.com](http://www.meeting-music.com)
- 4-7 Oct : Bratislava Cantat II, Slovak Republic - [www.choral-music.sk](http://www.choral-music.sk)
- 4-7 Oct : 8th Šiauliai Cantat International Choir Festival and Competition, Šiauliai, Lithuania - <https://lchs.lt/>
- 5-7 Oct : Nordic Choral Directors Conference, Trondheim, Norway - [www.fonoko.no](http://www.fonoko.no)
- 8 Oct: The Music of Dinos Constantinides, a DCINY concert, New York, USA - <https://www.carnegiehall.org/Events>
- 9-13 Oct : Cantapueblo International Choral Festival, La Fiesta Coral de América, Panama City, Panama - <http://cantapueblo.com/panama/>
- 11-13 Oct : Relevance: North Dakota State University's Third Choral Symposium, co-sponsored by ACDA, Fargo, North Dakota, USA - <http://ndsu.edu/music>
- 12-14 Oct : Cracovia Sacra, Krakow Choir Festival of Sacred Music, Poland - [www.cracoviasacra.com](http://www.cracoviasacra.com)
- 13-16 Oct : Botticelli International Choral Festival, Florence, Italy - <http://www.florencechoral.com/>
- 14-19 Oct : Singing in Seville, Spain - [www.lacock.org](http://www.lacock.org)
- 15-21 Oct : International Choir Festival Corearte Barcelona 2018, Spain - [www.corearte.es](http://www.corearte.es)
- 18-21 Oct : International Choral Festival of Assisi, Italy - [www.maldiviaggi.com](http://www.maldiviaggi.com)
- 18-21 Oct : Claudio Monteverdi Choral Festival and Competition, Venice, Italy



SEPTEMBER 2018

자원봉사자가 우리의  
합창세계를 연결한다



# IFCMeNEWS

- [www.venicechoralcompetition.it](http://www.venicechoralcompetition.it)

19-23 Oct : Cantate Barcelona, Spain - [www.music-contact.com](http://www.music-contact.com)

20-21 Oct : London International choral Conducting Competition, London, United Kingdom - <http://www.liccc.co.uk/>

24-28 Oct : City of Derry International Choral Festival, Ireland - <http://derrychoirfest.com/>

24-28 Oct : Canta al mar 2018 International Choral Festival, Calella, Barcelona, Spain - [www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)

25-28 Oct : 17th Venezia in Musica, International Choir Competition and Festival, Venice and Caorle, Italy - [www.meeting-music.com](http://www.meeting-music.com)

31 Oct-4 Nov : International Choir Competition of Tolosa, Spain - [www.cittolosa.com](http://www.cittolosa.com)